

# Lista de instrucciones para antes de cirugía

**Por favor siga estas instrucciones para la seguridad de su niño y para evitar que se cancele la cirugía.**

Nombre del niño: \_\_\_\_\_

*(Child's Name)*

Nombre del cirujano: \_\_\_\_\_

*(Surgeon's name)*

Fecha de la cirugía de su niño: \_\_\_\_\_

*(Date of your child's surgery)*

*Día de la semana (Day of week)*

*Fecha (Date)*

Teléfono de la clínica de especialidades de cirugía: 206-\_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

*(Surgery specialty clinic phone number)*

Procedimiento: \_\_\_\_\_

*(Procedure)*

## Una semana antes de la cirugía

- Continúe con los medicamentos usuales de su niño.
- No le de ibuprofeno (Motrin o Advil), aspirina o naproxén (Aleve) por 7 días antes de la cirugía. Estos medicamentos aumentan el riesgo de hemorragia en el sitio de la cirugía.
- Está bien darle Tylenol.
- Si su niño está tomando un anticoagulante (como aspirina, Coumadin o Lovenox) consulte con su cirujano acerca de la fecha para detener el medicamento. Los niños bajo el cuidado de un proveedor de atención médica, deben pedir instrucciones de cuándo dejar o continuar con los medicamentos antes de la cirugía.
- No** rasure con navaja el sitio de la cirugía 7 días antes de la cirugía.
- Niño enfermo: Si una semana antes de la cirugía su niño tiene fiebre, tos o dificultad para respirar, por favor llame a la clínica de cirugía. Quizá se necesite programar la cirugía para otro día cuando su niño se haya recuperado. Si el día de cirugía su niño se despierta enfermo por favor llame al 206-987-2045.

## El día anterior a la cirugía

Por favor asegúrese que tengan actualizado su teléfono en la oficina del cirujano. Un día hábil antes de la cirugía, recibirá una llamada telefónica con información muy importante. Puede hacer anotaciones en los espacios proveídos en la segunda hoja de este volante. La llamada incluirá:

## Lista de instrucciones para antes de cirugía

---



- La hora en la que se llevará a cabo la cirugía.
- A qué hora debe llegar al escritorio de registro en el 4° piso.
- La última hora en la que su niño puede tomar alimentos sólidos o leche.
- La última hora en la que su niño puede tomar líquidos transparentes como jugo de manzana (sin pulpa), 7-Up o agua.

**Nota: La leche materna no se considera líquido transparente.**

**Si no sigue estas instrucciones de alimentación, se cancelará la cirugía de su niño y se programará para otro día.**

Si no recibe esta llamada la tarde anterior al día de cirugía llame al Centro de cirugía al 206-987-7890.

- Baño:** La noche anterior o en la mañana del día de la cirugía, bañe a su niño y lávele el cabello con shampoo. Si su proveedor de atención médica le dio un paquete Hibiclens, úselo. Ponga atención especial al sitio de la cirugía y no lo use en la cara o la cabeza.

### El día de la cirugía

- Por favor llegue a tiempo.
- Estacione en el nivel 4 del estacionamiento Ballena (Whale) y continúe hacia el escritorio de registro.
- Antes de la cirugía, será requerido que pacientes femeninos de 12 años o mayores proporcionen un ejemplo de orina para prueba de embarazo.

**Firmando los formularios de consentimiento: Recuerde que los abuelos, tíos al igual que padres adoptivos temporales que tienen la custodia física del niño podrían no tener el derecho legal para firmar la autorización para la cirugía. Uno de los padres o tutores legales con el derecho para tomar decisiones, debe venir con el niño o debe estar disponible por teléfono para dar verbalmente la autorización.**

### Qué traer el día de cirugía

- La lista de todos los medicamentos y suplementos de hierbas o los medicamentos mismos.
- Una copia de los documentos legales que lo autorizan a usted a tomar decisiones acerca de la cirugía para este niño (si corresponde).
- Todas las tarjetas de seguro o cupones.
- Un cambio adicional de ropa (pantalones sueltos) para su niño después de la cirugía.
- Algún juguete o cobija favorito (sólo uno).
- Equipo de bombeo de leche materna (si es necesario).

**Trayendo otros niños:** Si es posible, por favor no traiga otros niños al hospital. Si los va a traer, por favor arregle que otro adulto permanezca con ellos todo el tiempo. Los hermanos pueden permanecer en la sala de juegos especial para hermanos 2 horas la vez.

### To Learn More

- Si su niño está enfermo el día de la cirugía llame al 206-987-2045.
- Para dudas acerca de la última hora para los alimentos, llame al 206-987-7890.
- Para preguntas acerca de la cirugía o cambios de dirección o teléfono, por favor llame \_\_\_\_\_
- [www.seattlechildrens.org](http://www.seattlechildrens.org)

### Servicios gratis de interpretación

- Dentro del hospital, solicítelo con la enfermera de su niño.
- Fuera del hospital, llame a nuestra línea gratis de interpretación telefónica 1-866-583-1527. Mencionele al intérprete el nombre de la persona o extensión que necesita.
- Para personas sordas y con problemas de audición 206-987-2280 (TTY).

## Consejos para preparar a su niño para el hospital

- Hable con su niño acerca de su visita al hospital y acerca de lo que pasará. Visite el sitio: [www.seattlechildrens.org/surgery](http://www.seattlechildrens.org/surgery) y pulse en **Preparing Your Child (preparando a su niño)**.
- Tenga en su hogar jugo de manzana, Pedyalite y otros líquidos transparentes para después de la cirugía.
- Asegúrese de la seguridad de su niño al regreso al hogar. Asegúrese de tener en el automóvil cualquiera de los asientos especiales que usa su niño.

## Atención médica para su niño en el hogar

Después de la cirugía de su niño, las enfermeras de la sala de recuperación le darán instrucciones acerca de la actividad, dieta, medicamentos, control del dolor, atención al sitio de la cirugía y cuándo quiere el cirujano ver otra vez a su niño.

## Únicamente — Cita en la clínica de pre-anestesia para servicios quirúrgicos

Es posible que su niño sea visto en la clínica de preanestesia para el servicio quirúrgico (PASS, en inglés) el día anterior a la cirugía.

Durante su visita a esa clínica, la enfermera especializada le hará preguntas acerca del historial de salud de su niño y llevará a cabo un examen físico como preparación para la anestesia y cirugía. Cualquier otra prueba o consultas se llevarán a cabo en esta cita. La enfermera le hablará también acerca de lo que puede esperar del día de la cirugía.

Puesto que la autorización para la cirugía se firmará en esta visita, debe estar presente el tutor legal con el derecho para firmar la autorización de la cirugía. En esta visita no estará presente un cirujano, por lo tanto, asegúrese que se le hayan contestado todas sus preguntas acerca de la cirugía antes de esta cita.

- Fecha para la cirugía: \_\_\_\_\_
- Medicamentos que debe tomar el día de la cirugía: \_\_\_\_\_
- Hora en la que debe llegar al hospital: \_\_\_\_\_
- Nada de sólidos o leche después de: \_\_\_\_\_
- Nada de leche materna después de: \_\_\_\_\_
- Nada de líquidos transparentes después de: \_\_\_\_\_

Si tiene preguntas acerca del procedimiento quirúrgico de su niño o necesita cambiar de fecha su cita para la clínica de pre-anestesia para servicios quirúrgicos, por favor llame a la clínica de cirugía.

Seattle Children's ofrece servicios gratis de interpretación para pacientes, miembros de la familia y representantes legales sordos, con problemas de audición o con dominio limitado del inglés. Seattle Children's pondrá a disposición esta información en formatos alternativos bajo solicitud. Por favor llame al Centro de recursos para las familias al 206-987-2201.

Este volante fue revisado por personal clínico de Seattle Children's. Sin embargo, las necesidades de su niño son únicas. Antes de actuar o depender de esta información, por favor consúltelo con el proveedor de atención médica de su niño.

© 2004-2009 Seattle Children's, Seattle, Washington. Derechos reservados.

4/09  
PE459S